

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI^{1*}
z dnia 19 kwietnia 2004 r.
w sprawie wzoru Europejskiej karty broni palnej

Dz. U. Nr 88, poz. 841 z dnia 16 marca 2004 r

Na podstawie art. 10a ust. 8 pkt 2 ustawy z dnia 21 maja 1999 r. o broni i amunicji (Dz. U. z 2004 r. Nr 52, poz. 525) zarządza się, co następuje:

§ 1. Ustala się wzór Europejskiej karty broni palnej, który jest określony w załączniku do rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem uzyskania przez Rzeczpospolitą Polską członkostwa w Unii Europejskiej.

1) Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji kieruje działem administracji rządowej - sprawy wewnętrzne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 14 marca 2002 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji (Dz. U. Nr 35, poz. 325 i Nr 58, poz. 533).

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI^{1*}
z dnia 20 grudnia 2004 r.
zmieniające rozporządzenie w sprawie wzoru Europejskiej karty broni palnej

Dz. U. Nr 7, poz. 56 z dnia 16 grudnia 2005 r

Na podstawie art. 10a ust. 8 pkt 2 ustawy z dnia 21 maja 1999 r. o broni i amunicji (Dz. U. z 2004 r. Nr 52, poz. 525 i Nr 96, poz. 959) zarządza się, co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 19 kwietnia 2004 r. w sprawie wzoru Europejskiej karty broni palnej (Dz. U. Nr 88, poz. 841) załącznik otrzymuje brzmienie określone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

1) Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji kieruje działem administracji rządowej - sprawy wewnętrzne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 11 czerwca 2004 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji (Dz. U. Nr 134, poz. 1436 i Nr 283, poz. 2818).

ZAŁĄCZNIK WZÓR EUROPEJSKIEJ KARTY BRONI PALNEJ

Uwagi do załącznika:

- 1) dokument formatu A6 po złożeniu w tzw. "harmonijkę";
- 2) strony od 1 do 4 drukowane na awersie dokumentu, a strony od 5 do 8 drukowane na rewersie (po wydrukowaniu całość dokumentu ma wymiar 420 mm x 148 mm);
- 3) na stronie 1 numer kolejny dokumentu - drukowany jako numer indywidualny dla każdego z dokumentów;
- 4) zabezpieczenia: mikrodruk, znak wodny, gilosz w kolorze niebieskim;
- 5) adnotacji o utracie broni palnej wpisanej do Europejskiej karty broni palnej dokonuje się przez wykreślenie wpisu odnoszącego się do utraconej broni palnej opatrzone datą i pieczęcią właściwego organu;
- 6) cel lub warunki pozwolenia, o których mowa w art. 10 ust. 3 i 4 ustawy z dnia 21 maja 1999 r. o broni i amunicji, wpisuje się do Europejskiej karty broni palnej na str. 4 w poz. 3.1-3.10 w kolumnie "Uwagi", używając symboli określonych na str. 10 legitymacji posiadacza broni, stanowiącej załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 22 grudnia 2003 r. w sprawie wzorów legitymacji posiadacza broni, zaświadczenia uprawniającego do nabycia broni, legitymacji osoby dopuszczonej do posiadania broni, świadectwa broni oraz karty rejestracyjnej broni (Dz. U. Nr 225, poz. 2233);
- 7) dane, o których mowa w art. 10a ust. 6 ustawy z dnia 21 maja 1999 r. o broni i amunicji, mogą być wpisywane do Europejskiej karty broni palnej na str. 3-6 w poz. 4, 5 oraz 6.1 i 6.2.

RZECZPOSPOLITA POLSKA

EUROPEJSKA KARTA BRONI PALNEJ
EVROPSKÝ ZBROJNÍ PAS
EUROPÆISK VÅBENPAS
EUROPÄISCHER FEUERWAFFENPASS
EUROOPA TULIRELVADE PASS
PAS AIRM TINE EORPACH
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΥΡΟΒΟΛΩΝ ΟΠΛΩΝ
EUROPEAN FIREARMS PASS
TARJETA EUROPEA DE ARMAS DE FUEGO
CARTE EUROPÉENNE D'ARMES À FEU
CARTA EUROPEA D'ARMA DA FUOCO
EIROPAS ŠAUJAMIEROČU APĻIECĪBA
EUROPOS ŠAUNAMOJNO GINKLO LEIDIMAS
EURÓPAI FEGYVERTARTÁSI ENGEDÉLY
PASS EWROPEW TA'L-ARMI TAN-NAR
EUROPESE VUURWAPENPAS
CARTÃO EUROPEU DE ARMAS DE FOGO
EURÓPSKY ZBROJNÝ PAS
EVROPSKA OROŽNA PREPUSTNICA
EUROOPAN AMPUMA-ASEPASSI
EUROPEISKT SKJUTVAPENPASS



NR 000000

1. Dane posiadacza:

1.1. Nazwisko i imię:

1.2. Data i miejsce urodzenia:

1.3. Obywatelstwo:

1.4. Adres:

1.5. Podpis posiadacza:



FOTOGRAFIA

2. Dane karty:

2.1. Numer karty:

2.2. Ważna do:

2.3. Pieczęć organu:

Data:

2.4. Ważność przedłużona do:

2.5. Pieczęć organu:

Data:

3. Szczegółowe dane broni palnej

	Rodzaj	Model	Kaliber	Nr seryjny
3.1.				
3.2.				
3.3.				
3.4.				
3.5.				
3.6.				
3.7.				
3.8.				
3.9.				
3.10.				

4. Szczegółowe dane o pozwoleniach na broń palną

Broń palna	Data pozwolenia	Ważne do	Pieczęć organu
3.1.1.			
3.1.2.			
3.1.3.			
3.1.4.			
3.1.5.			

Kategoria według Dyrektywy	Data wjazdu	Pieczęć organu	Uwagi
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Broń palna	Data pozwolenia	Ważne do	Pieczęć organu
3.
3.
3.
3.
3.
3.

5. Zezwolenie odwiedzanego Państwa Członkowskiego

Broń palna	Ważność zezwolenia do	Pieczęć organu i data
3.
3.
3.
3.
3.
3.
3.
3.
3.
3.
3.
3.
3.
3.
3.
3.
3.
3.
3.
3.
3.

6. Informacje o przemieszczaniu się w ramach Wspólnoty

- Prawo podróżowania do innego Państwa Członkowskiego z jedną lub większą liczbą sztuk broni palnej zaliczonej do kategorii B, C lub D wymienionych w niniejszej karcie wymaga uprzedniego uzyskania odpowiedniego zezwolenia wydanego przez odwiedzone Państwo Członkowskie. Zezwolenie lub zezwolenia wpisuje się w części 5 niniejszej karty.
- Uprzednie zezwolenie nie jest co do zasady wymagane przy podróżach z bronią palną zaliczoną do kategorii B, C lub D w związku z uprawianiem łowiectwa lub z bronią palną zaliczoną do kategorii B, C lub D w związku z uprawianiem sportów strzeleckich, jeżeli podróżujący posiada kartę broni palnej wystawioną na niego i może uzasadnić powody swojej podróży.

Jednakże, stosownie do informacji złożonej zgodnie z artykułem 8 ustęp 3 dyrektywy Rady nr 91/477/EWG przez Państwo Członkowskie, które zakazuje bądź uzależnia od uzyskania zezwolenia nebywanie i posiadanie na swoim terytorium broni palnej zaliczonej do kategorii B, C lub D.

6.1. Podróż do:

z bronią

<p><i>[Blank space for handwritten entry]</i></p>	<p><i>[Blank space for handwritten entry]</i></p>
---	---

jest zakazana

6.2. Podróż do:

z bronią

<p><i>[Blank space for handwritten entry]</i></p>	<p><i>[Blank space for handwritten entry]</i></p>
---	---

wymaga uzyskania zezwolenia.

Słowniczek

1. Údaje o držiteli / Oplysninger om indehaveren / Angaben zum Paßinhaber / Hoidjate detailid / Sonrai an sealbhóra / Στοιχεία που αφορούν τον κάτοχο / Details of the holder / Datos sobre el titular / Mentions relatives au titulaire / Indicazioni relative al titolare / Informācija par īpašnieku / Duomenys apie leidimo turėtoją / A tulajdonos adatai / Dettalji tad-detenturi / Vermeldingen betreffende de houder / Menções relativas ao titular / Údaje o držitelovi / Podatki o imetniku prepustnice / Passinhaltijan yksilöintitiedot / Innehavarens identitet
- 1.1. Priimek in ime / Efternavn og fornavn / Name und Vorname / Perekonnanimi ja eesnimi / Sloinne agus ceadainm / Επώνυμο και όνομα / Surname and first name / Nombre y apellidos / Nom et prénom / Cognome e nome / Uzvārds un vārds / Pavardė ir vardas / Családi-, és keresztnév / L-ewwel isem u kunjom / Naam en voornaam / Apelido e nome / Priezvisko a meno / Põhimeni ja jämeno / Sukunimi ja etunimet / Efternamn och förnamn
- 1.2. Datum a místo narození / Fødselsdato og –sted / Geburtsdatum und Ort / Sünniaeg- ja koht / Data agus áit bhreithe / Ημερομηνία και τόπος γέννησης / Date and place of birth / Fecha y lugar de nacimiento / Date et lieu de naissance / Luogo e data di nascita / Dzimšanas datums un vieta / Gimimo data ir vieta / Születési hely és idő / Data u post ta' twelid / Geboorteplaats en – datum / Data e local de nascimento / Dátum a miesto narodenia / Datum in kraj rojstva / Syntymäaika ja –paikka / Födelsedatum och –plats
- 1.3. Državljanstvo / Nationalitet / Staatsangehörigkeit / Rahvus, kodakondsus / Náisiúntacht / Εθνικότητα / Nationality / Nacionalidad / Nationalité / Nazionalità / Tautība / Pilietybē / Allampolgárság / Cittadinanza / Nationalitet / Nacionalidade / Občianstvo / Státni příslušnost / Kansalaisuus / Nationaliter
- 1.4. Místo pobytu / Bopæl / Anschrift / Address / Seoladh / Διεύθυνση / Address / Dirección / Adresse / Indirizzo / Adrese / Adresas / Lakšm / Indirizz / Adres / Endereço / Adresa / Prebivališče / Osoite / Adress
- 1.5. Podpis držitele / Indehaverens uderskrift / Unterschrift des Paßinhaber / Hoidja allkir / Siniü an sealbhóra / Υπογραφή κατόχου / Holder's signature / Firma del titular / Signature du titulaire / Firma del titolare / Īpašnieka paraksts / Leidimo turėtojo parašas / A tulajdonos aláírása / Firma tad-detenturi / Handtekening van de houder / Assinatura do titular / Podpis držiteľa / Podpis imetnika prepustnice / Passinhaltijan allekirjoitus / Innehavarens namnteckning
2. Údaje o pasu / Oplysninger om passet / Angaben zum Feuerwaffenpaß / Passi detailid / Sonrai an phas / Στοιχεία που αφορούν το δελτίο / Details of the pass / Datos de la tarjeta / Mentions relatives à la carte / Indicazioni relative alla carta / Atļaujas dati / Duomenys apie leidimą / Engedély adatai / Dettalji tal-Pass / Vermeldingen betreffende de pass / Menções relativas ao cartã / Údaje o zbrojnom pase / Podatki o prepustnici / Tiejota passista / Upplysningar om pasiet
- 2.1. Číslo pasu / Passets nr / Paßnummer / Passi number / Uimhir an phas / Αριθ. δελτίου / Pass number / № de tarjeta / № de la carte / N. della carta / Atļaujas numurs / Leidimo numeris / Engedély száma / Numru tal-Pass / Nummer van de pas / № do cartão / Číslo zbrojného pasu / Številka prepustnice / Passin numero / Passets nr
- 2.2. Platnost do / Gyldig indtil / Gültig bis / Kehtiv kuni / Baili go dtí / Ισχύει μέχρι / Valid until / Válida hasta / Valable jusqu'au / Válida fino al / Derīga līdz / Galioja iki / Érvényes / Validu sa / Geldig tot / Válido até / Platnosť do / Velja do / Voimainen voimassaolopäivä / Giltigt till
- 2.3. Razítko / Myndighedens stempel / Behörde/Dienstsiegel / Ametkonna pitsat / Stampa an Údaráis / Σφραγίδα της εκδούσας αρχής / Authority's stamp / Sello de la autoridad / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Iestādes zīmogs / Institūcijas antspaudas / Hatóság pecsétje / Itimbru ta' l-Awtoritá / Stempel van de bevoegde autoriteit / Carimbo da autoridade / Pečiatka orgānu / Žig pristojnega organa / Viranomaisen leima ja päiväys / Myndighetens stämpel
- 2.4. Platnost prodložena do / Gyldigheden forlænget indtil / Gültigkeit verlängert bis / Kehtivus pikendatud kuni / Bailiocht sinithe go dtí / Προστείνονται μέχρι / Validity extended until / Validez prorrogada hasta / Validité prorogée au / Proroga della validità fino al / Derīguma termiņš pagarināts līdz / Galiojimo trukmė pratęsta iki / Érvényesség meghosszabbítva / It-invalidita' estiza sa / Geldigheid verlengd tot / Validade prorrogada até / Platnosť predĺžená do / Veljavnost listine podaljšana do / Voimassaoloa jatkettu / Giltigheten förlängd till
- 2.5. Razítko / Myndighedens stempel / Behörde/Dienstsiegel / Ametkonna pitsat / Stampa an Údaráis / Σφραγίδα της εκδούσας αρχής / Authority's stamp / Sello de la autoridad / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Iestādes zīmogs / Institūcijas antspaudas / Hatóság pecsétje / Itimbru ta' l-Awtoritá / Stempel van de bevoegde autoriteit / Carimbo da autoridade / Pečiatka orgānu / Žig pristojnega organa / Viranomaisen leima ja päiväys / Myndighetens stämpel

3. Údaje ke zbrani / Identifikation af skydevåbnene / Kenndaten der Feuerwaffen / Turilerva andmed / Sonrai na n-arm tine / Προσδιορισμός του πυροβόλου όπλου / Firearms particulars / Identificación de las armas de fuego / Identification des armes à feu / Identificazione delle armi da fuoco / Ziņas par ieročiem / Duomenys apie šaunamuosius ginklus / Lőfegyver adatai / Dettalji ta' l-armi tan-nar / Identificerende kenmerken van de vuurwapens / Identificação das armas de fogo / Podrobné údaje o strelnej zbrani / Podatki o orožju / Tiedot ampuma – aseesta / Identifikation av skjutvapen
4. Údaje k oprávnění ke zbraním / Referencer til tilladelserne vedrørende våbnene / Genehmigungen bezüglich der Waffen / Turilervade volituste andmed / Dáta ar údarú na n-arm tine / Αδειες που εκδόθηκαν για το όπλο / Data on authorisations of firearms / Referencias de las autorizaciones relativas a las armas / Références des autorisations concernant les armes / Rifinimenti delle autorizzazioni concernenti le armi / Informācija par šaujameroca atļaujām / Duomenys apie leidimus laikyti šaunamuosius ginklus / Lőfegyvertartási engedélyek részletes adatai / Data dwar l-awtorizzazzjoni ta' l-armi tan-nar / Verwijzing naar de vergunningen betreffende de vuurwapens / Referencias das autorizações relativas às armas / Údaje o povolení na držanie strelnej zbrane / Podatki o dovoljenjih za orožje / Tiedot ampuma – asees hallussapitoon oikeuttavasta luvasta / Uppgifter om vapentillstånd
5. Oprávnění členského státu, do kterého držitel cestuje / De besøgte medlemsstaters tilladelser / Genehmigungsvermerke der besuchten Mitgliedstaaten / Külalstatud liikmesriikide volitused / Údaruithe na mBallstát a tugadh cuairt orthu / Αδειες που χορήγησαν το επισκεφθέντα κράτη μέλη / Authorisations of member States visited / Autorizaciones de los Estados miembros visitados / Autorisations des États membres visités / Autorizzazioni degli Stati membri visitati / Valsts, kurā ievēd (ved tranzītā) ieroci, atļauja / Aplankytų valstybių narių leidimai įvežti ginklus / A meglátogatott tagországok engedélyei / Awtorizzazzjonijiet ta' l-Istati Membri fejn tkun saref iż-żjara / Vergunningen van de bezochte Lid – Staten / Autorizações dos Estados – membros visitados / Povolenie hostujúcej krajiny / Dovoljenja obiskanih držav članic / Vierailun kohteena olleiden jäsenvaltioiden antamat luvat / De besökta medlemsstaternas tillstånd
6. Informace o cestování v rámci Společenství / Oplysninger om rejser inden for Fællesskabet / Hinweise für Reisen innerhalb der Gemeinschaft / Reisiinformatsioon Ühenduse piires / Faisnèis ar thaistéal laistigh den Chomhphobal / Πληροφορίες για την κυκλοφορία όπλων στην Κοινότητα / Information on traveling within the Community / Datos sobre desplazamientos intracomunitarios / Informations relatives aux déplacements intracommunautaires / Indicazioni relative agli spostamenti intracomunitari / Informācija par ceļošanu Savienībā / Informācija apie keliones Bendrijoje / Közösségen belüli utazásra vonatkozó információk / Informazzjoni dwar l-ivvjagġar fil-Komunità / Inlichtigen betreffende intracommunautaire verplaatsingen / Informações relativas às deslocações intracomunitárias / Údaje o cestovaní v rámci Spoločenstva / Informacije o potovanjih na območju Skupnosti / Tiejota matkustamisesta unionin alueella / Upplysningar om resor inom gemenskapen
- 6.1. Je cesta do ... s ... zakázána / Indrejse i ... med dette våben ... er forbudt / Eine raise nach ... mit der Waffe ... ist verboten / Reisimine ... tulirelvaga ... on keelatud / Toirmisctear turas go ... leis an arm tine ... / Αιτιγορεύεται ταξίδι στ ... με το όπλο ... / A journey to ... with the firearm ... shall be prohibited / Están prohibidos los viajes a ... con el arma ... / Un voyage en ... avec l'arme ... est interdit / Un viaggio in ... con l'arma ... é vietato / Ieceļot ... ar ... šaujameroci ir aizliegts / Keliauti [... su šaunamuoju ginklu ... yra draudžiama / Tilos a ... terūletėre a ... lőfegyverrel ... történő utazás / Vjagġ lejn ... bi-arma tan-nar ... huwa pprojbitt / Het is verboden zich met vuurwapen ... naar ... te begeven / É proibida a viagem a ... com a arma ... / Cestovať do ... so strelnou zbraňou ... je zakázané / Potovanje v/na ... z orožjem ... je prepovedano / Matkustaminen ... on kielletty seuraavien ampuma-aseiden kanssa ... / Inresa i ... med vapen ... är förbjuden
- 6.2. Je cesta do ... s ... podmíněna oprávněním / Indrejse i ... med dette våben ... er betinget af godkendelse / Eine raise nach ... mit der Waffe ... ist genehmigungspflichtig / Reisimine ... tulirelvaga ... on lubatud üksnes loaga / Beidh turas go ... leis an arm tine ... faoi réir údaraithe / Υπόκειται σε άδεια ταξίδι στ ... με το όπλο ... / A journey to ... with the firearm ... shall be subject to authorization / Los viajes a ... con el arma ... están sometidos a autorización / Un voyage en ... avec l'arme ... est soumis à autorisation / Un viaggio in ... con l'arma ... é soggetto ad autorizzazione / Ieceļošana ... ar ... šaujameroci ir pakļauta atļaujas saņemšanai / Keliaujant [... su šaunamuoju ginklu ... būtinas leidimas / A ... terūletėre a ... lőfegyverrel ... történő utazás engedélyhez kötött / Vjagġ lejn ... bi-arma tan-nar ... huwa sogġett għall-awtorizzazzjoni / Om zich met vuurwapen ... naar ... te begeven is een vergunning vereist / É sujeita a autorização a viagem a ... com a arma ... / Cestovanie do ... so strelnou zbraňou ... podlieha povoľovaciemu konaniu / Za potovanje v/na ... z orožjem ... je potrebno imeti pridobiti dovoljenje / Matkustaminen ... on luvanvaraista seuraavien ampuma-aseiden kanssa ... / Inresa i ... med vapen ... kräver tillstånd